

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 20 (1949)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Hinweis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wichtige Mitteilung!

Mit Rücksicht auf die am 2. und 3. Mai stattfindende Jahresversammlung des VSA. und die vom 7. bis 17. Mai stattfindende schweizerische Mustermesse in Basel wird die **Mai-Ausgabe** auf den 27. April vorverlegt. Wir sind deshalb gezwungen, mit Rücksicht auch auf die Osterfeiertage, den

**Inserat- und Redaktionsschluss  
auf den 11. April**

anzusetzen. Wir bitten um gefl. Beachtung dieser Termine.

Die Administration.

Schweingruber für seine Arbeit. Er lud uns ein, dem Hilfsverband beizutreten und so mitzuhelfen an der Erziehungsarbeit an jungen Menschen. Wir alle freuten uns insbesondere daran, dass wir uns treffen durften, Gedanken austauschen konnten. Mancher erzählte über seine Arbeit, was sehr lehrreich war. Gar mancher wusste auch von einem Zögling zu erzählen, den er selbst schon betreut hat. Mit neuer Freude für unsere Arbeit und mit dem Gefühl, in allen Landesteilen Kollegen zu haben in gleicher Position, kehrten wir befriedigt an unsern Arbeitsplatz zurück.

Allen denen, die zum Gelingen des Kurses beigetragen haben, möchte ich herzlich danken.

G. Witzig.

## Jetzt aber Eier einmachen!

Von der Eierschwemme sollten Sie unbedingt profitieren. Lange genug haben wir auf billige Eier gewartet. Holen Sie alle verfügbaren Töpfe aus dem Keller um so viel Eier als möglich zu konservieren. Mit den bewährten Produkten aus der Drogerie (wir denken da vor allem an **Consei**) ist das ja eine einfache Sache. In der glasklaren Konservierungsflüssigkeit ist eine Kontrolle jederzeit möglich. Legen Sie immer frische, unbeschädigte Eier in sauber gereinigte Töpfe oder nicht mehr verwendete Einmachgläser ein. Sie sind im Winter froh, einen so wertvollen Vorrat an billigen Eiern zu besitzen.

## Unser Titelbild

**1000 Jahre Köniz  
25 Jahre Mädchenheim Schloss Köniz**

\*

*Die Gemeinde Köniz, wohl das volksreichste «Dorf» der Schweiz — mit vier Pfarrbezirken, elf Primarschulbezirken und fast 18 000 Einwohnern —, schickt sich an, die Feier ihres 1000jährigen Bestehens zu feiern.*

*Bald schon zu Neujahr 1950 wird gleichzeitig ein Vierteljahrhundert vergangen sein, seit im Schloss das Heim für schulentlassene geisteschwache Mädchen eröffnet worden ist.*

*Unser Titelbild zeigt eine malerische Ecke aus der alten Deutschrüter-Komturei. Sie steht als Urzelle der Gemeinde, eine geschlossene Gebäudegruppe, zusammen mit der interessanten Kirche auf einem Moränenhügel, den in den Eiszeiten der bis hierher reichende Rhonegletscher abgelagert*



Der neue verstärkte

# GRUNDER - 3 GU WENDEPFLUG

kombiniert mit Fräse-, Mäh-, Hack-, und Erntearraten und Geländepneus für Zugarbeiten, — Prospekte und Vorführung durch

**A. GRUNDER & Co. AG.** Motoren- und Maschinenfabrik, Tel. (061) 242 57 **Binningen**